



## Svellingsflaket landskapsvernområde

# Sjøfuglenes hjem

## Home of the seabirds

Ærfugl, de brune er hunner, de hvite og sorte er hanner.  
Eider ducks; the brown ones are females and the white and black ones are males.  
Foto: Bård Bredesen/Naturarkivet



Havørn.  
White-tailed eagle.  
Foto: Frantz Sortland



Grågås.  
Greylag goose.  
Foto: Anne-Sofie Bråge Fjeldstad



**Svellingsflaket er viktig som hekke- og overvintringsområde for sjøfugl, og har stor verdi som rasteplass under fugletrekket vår og høst.**

**Svellingsflaket is an important breeding and overwintering area for seabirds, and the area is of great value as a resting area during the spring and autumn migrations.**

Det blir sagt at det er like mange øyer i Svellingsflaket som det er dager i året. De fleste øyene er relativt små og flate og er omkranset av store gruntvannsområder, der bare små areal tørrlegges ved fjære sjø. I gruntvannsområdene er det gode forhold for blant annet tang og skjell, som er lett tilgjengelig føde for artene som lever her. Samtidig gir holmene muligheter for skjul. Dette er grunnsteinen for et yrende fugle- og dyreliv.

It is said that there are as many islands in Svellingsflaket as there are days of the year. Most of the islands are relatively small, flat and surrounded by large areas of shallow water. Here, only small areas of rocks are exposed when the tide goes out. The shallow areas of water provide good conditions for things such as seaweed and shells, and these are easily accessible sources of food for the species that live here. At the same time, the islets provide safe hiding places for the birds. This is the cornerstone for a teeming birdlife and wildlife.

En hel rekke arter hekker i verneområdet: storskarv, havørn, ærfugl, grågås, siland, fiskemåke, rødnebbterne, makrellterne, rødstilk, storspove, småspove, tyvjo og teist for å nevne noen.

A whole range of species nest in the protected area: great cormorants, white-tailed eagles, eider ducks, greylag geese, red-breasted mergansers, mew gulls, Arctic terns, common terns, redshanks, Eurasian curlews, whimbrels, Arctic skuas and black guillemots, to name just a few.

Ærfuglen med sin spesielle vårlåt er en karakterartene ved Nordlandskysten. At store deler av Svellingsflaket er fredlyste egg- og dunvær viser hvor verdifull retten til å sanke egg fra e-reir og sanke egg var. Ærfuglen kan ses her hele året, sammen med fiskeender og dykkender som sjøorre og svartand.

The eider duck with its special springtime song is a characteristic species along the coast of Nordland County. The fact that many parts of Svellingsflaket are protected egg and down locations shows just how valuable the right to gather eggs and down feathers from nests was. Eider ducks can be seen here all year round, along with fish-eating ducks and diving ducks such as velvet scoters and black scoters.

Kolonihekkere som skarver, terner og måker er de mest dominerende rundt hekketiden da de finnes i stort antall og kan være høylytte.

The species of birds that nest in colonies, such as cormorants, shags, terns and seagulls, are the most dominant around the breeding season, and they can be found in large numbers and make a lot of noise.

Av rovfugler er havørna den vanligste. Flere par hekker i verneområdet, Havørna begynner hekkinga alt i april. I hekketida er parene territorielle, men senere på året kan flere ørner ses sammen med måkene på jakt etter stimer av småfisk.

The white-tailed eagle is the most common bird of prey to be found here. There are several breeding pairs in the protected area and they start nesting in April. The pairs become very territorial during the breeding season, but visitors can experience seeing many eagles flying together with the seagulls in search of shoals of small fish later in the year.